

BALLARINOS SITGES

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

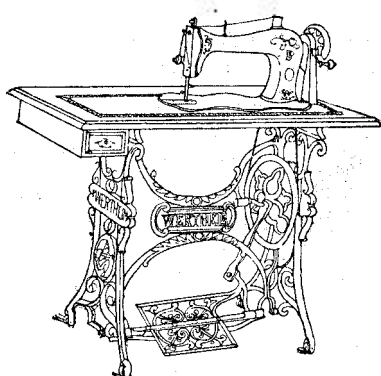
Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams
a preus convencionals

Setmanari catalá

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27



VERTHEIM

Máquinas pera cosir, bordar, etc., las més aven-
sadas pera familias y especiales pera la industria

Máquinas rotativas, perfectas, lleugeras y de velocitat com cap altra

Ventas al comptat y á plassos

á 2'50 pessetas setmanals

Máquinas rectilíneas sens competencia pera fer mitja y demás género de punt.

Máquinas pera escriurer IDEAL y Duplicador RÓNEO: Al comptat y a plassos.

Representant á Sitges

1, Carrer de Sant Pau, 1



Francisco J. Tort

Restaurant Versailles

MATA Y C.

Rambla Canaletas, 3, y Tallers, 1: Barcelona

CUBERTS, desde 3 pessetas; Servey A LA CARTA; HABITACIONES expresas a l' entressol pera familias;
Se serveix també A DOMICILI; Obert de DIA Y NIT; Preus ECONOMICHES; Xampany FRAPPÉ a 40 cén-
: : : : : tims la copa, usant l' aparell frigorífich, FRIMER a ESPANYA : : : : : :

Tots els días: TOST A LAS BRASAS: PA y copa de XAMPANY: UNA PESSETA

Rambla Canaletas, 1, y Tallers, 3: BARCELONA

Dr. Ferrer

Enfermetats de la pell y del cabell. Alumne dels Hospitals de Berlín y
Paris. Claris, 30, primer (junt Granvia) Barcelona: De 11 a 12 y de 2 a 4

Pessebre Municipal

Diada de Reis

—Gracias a Deu que 'l veig, Sr. Llop. Aixís me agrada: que vingui ab tota la familia en corporació. En bona fe, 'm creya que haurían vingut el día de Cap-d'any; fins ja els hi havia preparat unas quantas neulas y alguna altra coseta més!, perque ab las bo-
nas personas com vostés... ¿sab?

—Moltas gracias, senyor Ventureta, moltas gra-
cias. ¡Vosté sempre tan amiable y ab la dolça somrisa als llavis...!

—Creguim que si haguessin vingut aquell día haurían quedat de debó satisfets; donchs, además, en obsequi a vostés, unas senyoretas haurían cantat uns

vallancicos, ab acompanyament de ferrets, castanyo-
las y pandereta...

—Se li agraeix... se li agraeix...; pero, fill meu, ja sab vosté que «el hombre propone y Dios...» fa lo altre. Prou era el meu gust venir aquell día; mes... de resultas de haver fet l' extraordinari massa gros el día de Nadal... ¿sab? tota la familia en pes tingerem de fer us dels bolados... de la famacia... y d' altres ingredients necessaris en semblants cassos; donchs jo li prometo que va ser un fatich continuu...

—Si que ho sento! Mes res de tot aixó m'extranya, perque la mateixa diada s' ho porta.

—M'agrada el Sr. Ventureta perque tot ho reco-
neix...

—Oh, massa! Aixís ho fossin tant, de reconeguts, els altres, per mi!...

—No s' hi cap-fiqui en aixó, Sr. Ventureta; y fassi be, que be trobará.

—Ja ho diu vosté!...; pero és que a mi 'm passa al revés, ¿comprén?

—Be, Deu ja li agrahirá.

—¡Jem! ¡Jem!... Mes ¿que no entran, Sr. Llop?... ¿qué hi fan a n'aquí al racibidor, ab aquest ayre que gela? Deixin... deixin els abrichs al parayguero, y no fassin compliments. Senyora Dionisia: fassi entrar els nens.

—Sí que, a fe, és cosa bonica! De debó 's mereix que se li dongui la enhorabona, Sr. Ventureta! Ja me ho havia dit el meu marit, el Llop, qu' era una cosa molt hermosa; mes que ho fos tant, may m' ho hauría cregut, Sr. Ventureta, may m' ho hauría cregut!...

—Oh! gracias, senyora Dionisia...!

—¡Ay, carat! Allí hi veig una figureta, que porta ulleras fumadas...!

—Ah, ja!: aquella figura representa que va tenir la mala estrella de sufrir una flaquetat a la vista, de resultas d' haver rebut un revés del mort.

—Y aquell carretó que sembla qu'emprengui camí envers aquella llunyana casa, per quina finestra surten flamaradas de foch?

—Alló vol ser la bomba pera apagarlo.

—Mes ¿ahont són els bomberos?

—Oh, no n' hi há.

—Donchs ¡aixís sí que l' apagarán bé...!

—Verdaderament; pro la qüestió és tenir bomba. En aquells bons temps tot es feya aixís.

—Y aquella figura que va vestida de soldat y que fa una cara tota groga... demacrada...?

—Representa un llicenciat del exércit malalt, que, ¡el pobre! tal vegada va anar a servir al rey al puesto de un altre.

—¡Deu nos en guard! Aixó fora criminal...

—Verdaderament que ho fora; pero ¡en aquest pi-
caro món hi há gent tan dolenta...!

—¡Manoy, manoy! Miri, papà; miri, mamá: ¡quina colla de figuras, vestidas de senyor, que sembla que estiguin menjant a dintre aquella casa tan maca...!

—¡Ay carat de Pepito! ¡Ves en qué s' ha anat a ficar aquest ángel de Deu!...

—Alló representa, com si diguessim, el restaurant de ca'n Justend, de Barcelona; y aquells senyors, ells ab ells es coneixen y tots són úns, menjant molt pa-
gant els altres, ja qu' ells mateixos no se las saben guanyar las caixaladas.

—Donchs digui que són uns desvergonpits?...

—¡Ja ho crech que ho són!

—¡Ay, qui hi pogués tornar en aquells ditxos temps, Sr. Ventureta!

—¿Que, potser, vosté també era de la mateixa colla?...

—¡Ja ho crech! Y qu' era dels més aprofitats. ¡Oh! ¡no hi puch pensar!... Tot jo 'm...

—¡Bo: ara plora!... Aixó ja són figas de un altre paner!... No somiqui, home, no somiqui...

—Es què ni 'm queda la esperansa de tornarhi!

—Be, home, be: no s' impacient!

—Escolti: ¿y aquell bou que pastura en mitj de
aquell camp de ufals?

R. 14.058
05 (46.745)

—No és cap bou; és una vaca que ja no li queden més que pallaringas. ¡Abans sí que donava gust!

—¿Donchs digui que aixó abans era una vinça?

—Be prou que ho sab vosté, Sr. Llop, be prou que ho sab vosté!... No vingui aquí a fer el *campe-sino* ara...

—¡Pobre vaca! Oh, y ara está en mans de uns altres...

—Sí; és alló: el riure va estonas.

—...¿Y aquella cabra que juga a la vora de aquell garrofer...?

—Significa aquella que habían fet passar per física y van matarla pera fer caritat als pobres. ¡Res: cosàs del gosset de Sans y del meu pallasso!...

—¿Y aquell gall y l'eura?

—Simbolisan cert problema que jo he plantejat.

—¿Y aquella casa que sembla un teatro?

—Representa una Societat qu' en algún temps hbia sigut alguna cosa y que densa que jo vaig ficar-mhi ha anat sempre cap-per-vall.

—¡Quina mala sombra!

—No pas per mi.

—¿Y aquell pescador de canya qu' está assegut a n' aquella roca?...

—Un desventurat que pesca la perduda, com jo mateix, ab els ditxosos 30 días que no tenen fi.

—En fi, Sr. Ventureta: Ja és hora de anárnosen a la nona... Per lo tant...

—Pro si encare és molt dejorn!...

—No pas per la Dionisia, que desde fa uns quants días té un mal de caixa tremendo, y la serena y la humitat li serian una peste.

—Be, donchs; vostés mateixos; no insisteixo.

—Apa, Dionisia: posa els abrichs als nens.

—Sr. Ventureta, fins un altre any, si és qu' encare li queda humor de guarnir pessebre.

—Aixó sí que no li asseguro pas, Sr. Llop, porque en un any poden passar tantas cosas...

(El Sr. Ventureta fa un petó a cada nen, acompanya a la familia del Sr. Llop fins a la porta del carrer, y... es queda tan fresch com sempre.)

LLENYATAYRE



Lo que han portat els Reys

Al Sr. Ventureta: Un exemplar luxosament enquadernat del drama «Los dos pilletes».

Al administrador de Consúms: Una *pareja* de la guardia civil.

A n' en Mitjans: «Ya somos tres» (sarsuela en un acte).

Al Agutzilet (pare): Sigróns.

Al Agutzilet (fill): Un esbart tendrívul de jolius papallonas, un pom tristoy de flayrosas violetas y ¡ay! un mocador de vora foradada.

A Don Ramón: Una estampa de n Lerroux, dos capelláns rostits, els discursos del Noy de Tòha y un tractat de Gramática castellana.

A un ex-arcalde: Pomada pera ténpirse 'l bigoti y els romansos de «Hero y Leandro», «Romeo y Julieta» y «En Saldoni y la Margarida».

A l' Esquix: Un metxero incandescent, noticias frescas y molta tela.

A la Junta de «El Retiro»: Socis protectors.

A la Junta de «El Prado»: Petóns y abressadas de en Carbonell.

A n' en Cartró: *Chalets*.

A n' en Quimet Benaprés: Una máquina sense *objectiu* pera fer *instantanias* y una noya molt intel·lectual, que no li agradi la xindria.

Al mestre Cuscó: Una filla de Maria.

Al mestre Carbonell: Memoria, enteniment y voluntat.

A *El Eco de Sitges*: Volia una subvenció, pero li han portat... ¡¡¡butifarra!!!

A la «Agrupació Socialista»: Una grossa de xerins; porque 'ls *compañeros* són tan durs... de cap, que no poden *anar*... ni ab rodas.

Al nostre Ajuntament: Polvos dels de matar a las ratas.

Als obrers

En la solució del problema social faltava una base necessaria y poderosissima que hauria sigut de difícil resolució si no s'hagués deixat apart el camí de certs ideals poch factibles y fora de la lléy natural de la organissació de l' actual societat. La base aquesta la ofereix la hermosa associació benéfica «L'amich del Poble Catalá», associació que, com saben la major part dels nostres lectors, es funda en la mutualitat pera proporcionar una renda vitalicia per un módich estalvi que s' tradueix en el benestar en la vellesa dels obrers, que de altra manera quedarian abandonats, per no tenir en aquells edat la forsa y energia necessaries pera produir com en els bons temps de sa joventut.

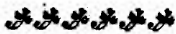
Diguem que aquesta associació és hermosa, porque baixa de la idealitat, de sonmis d' ideas de un fosc pervindre y de las prédicas buydas y de destrucció, a la realitat, amotllantse a lo verdader, a lo existent, a lo que palpém.

Aquesta associació és un balsam suau per medi del qual són innecessaries las lleys de repressió y violencia, y és un modificador del odi de classes qu' escampan els enemichs de la societat.

En «L' Amich del Poble Catalá» hi veyém com un somriure del pervindre pe'ls obrers, com un consol a la vellesa, y per aixó aconcellém la mutualitat.

Ab verdadera satisfacció hem de fer constar que aquí, a la nostra vila, som ja en gran número els associats y trevallém ab fe pera que tots els obrers s' hi associhin, porque és la implantació práctica del *pensar en l' endemà y del amor de tots per a tots*, al mateix temps que la realisació del estalvi produhit pe' l trevall.

Per aixó «L' Amich del Poble Catalá» a las ideas d' odi, violencia y destrucció hi anteposa las de *amor, estalvi y trevall*



Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 13 DE JANER

A las onze obrí la sessió l' arcalde accidental don Bartomeu Misas Rosés, ab assistencia dels regidors Srs. Marsal, Dalmau, Puig, Magráns y Carbonell y Planas.

Aprobada l' acta de la sessió anterior, s' enterá el Consistori de que l' Administrador d' Hisenda de Barcelona había otorgat la necessaria aprobació al repartiment per riquesa rústica, colonial y pecuaria, pe' l corrent exercissi de 1905.

Va acordarse passessin al dictamen de la Comissió d' Hisenda els comptes presentats pe' l concejal depositari del Cementiri, D. Joan Magráns, ascendint els gastos a 1,139'10 ptas. y els ingresos a 1,661'27, quedant, per lo tant, en 31 de Desembre de 1904 una existencia de 522'17 pessetas.

Llegida la llista de familias pobres ab obció a la asistencia médica gratuita, el Consistori li prestá la deguda aprobació.

També va aprobarse 'l compte de socorros als pobres tranzeunts, que ascendeix a 33'50 pessetas.

Y no haventhi altres assumptos de que tractar, el President aixecá la sessió a la mitja hora de comensada.



Endevinalla

Un xicot molt jove, totiuat a l' edat hermosa, ni lleig ni guapo, ni molt alt ni massa baix, de cor senzill y ánima somniadora, algunas nits de sarau l' hem vist arribar a Sitges.

Tot el jovent hi enrahona, l' un darrera l' altre. Veuen que no és el mateix... veuen un xicot més reposat y més seriós... Y quan s' en despedeixen no creuen que pugui ser el d' avans.

Jo també hi so parlat, he procurat profundisá aquell cor, y com els altres no n' he pogut treure res.

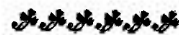
¿Quina és la flor, em quin calzer és reclou eixa

abella, per xuclar la seva exquisita essencia?

¿Quina és l' afortunada que són cor s' ha emportat?

¿Y... quants els rivals qu' envejan la seva ditxa? No esperem ja més del Destí, queres més pot dir-nos. ¡Tot ja ho ha dit!

E. M. P.



Cementiri Municipal

Administració: Any 1904

INGRESOS

	Pessetas
Janer 1: efectiu en caixa	23'02
Drets recaudats per morts del 1 de Janer a 31 Desembre	800'50
Lloguers de nitxos del 1 de Janer a 31 de Desembre	155'
Depósits que deixen els inquilinos per garantir els gastos en cas de donarse de baixa	65'
Drets recaudats per traslado de cadavres desde 1 de Janer al 31 de Desembre	40'
Colocació d' una nova lápida de 1 de Janer al 31 de Desembre	6'
Recaudat per la venta de nitxos de 1 de Janer al 31 de Desembre	570'
Per 18 mahons per deixar tapar un nitxo per poder posar coronas	0'75
Per un títul duplicat	1'
	1,691'27

GASTOS

Pagat a Vicens Campamá (sepulturer) per els seus treballs desde 1 de Janer al 31 de Desembre segons rebuts números 1, 3, 6, 13, 15, 20, 23, 27, 31, 34 y 38	322'
Pagat a Bartomeu Ferret (mestre de casas) per treballs desde 1 de Janer al 31 de Desembre segons rebuts núms. 2, 4, 7, 11, 14, 16, 21, 24, 26, 32, 35 y 39	240'
Pagat a Vicens Campamá y a Bartomeu Ferret per treure els restos dels nitxos núms. 742, 886, 888, 726; per donarse de baixa els llogaters, segons rebuts números 12, 33, 36 y 37	8'
Pagat a Vicens Campamá per treballs de Autopsia segons rebuts núms. 5 y 22	8'
Pagat a Vicens Campamá per un any de casa segons rebuts núms. 8, 18, 28 y 40	96'
Pagat a id. per la seva anyada segons rebuts núms. 9 y 17	125'
Pagat a id. per 5 días jornal (peó) per pintar el Cementiri segons rebut núm. 29	12'50
Pagat a Bartomeu Ferret per gastos de pintar segons rebut núm. 30	9'60
Pagat a Francisco Mirabent per treballs segons rebut núm. 19	300'
Pagat a Pere Margall per 200 mahons segons rebut núm. 25	6'
	1,139'10
Desembre 31 efectiu en caixa	522'17
	1,661'27



Desde Sant Pere de Ribas

Sr. Director de BALUART DE SITGES.

Molt Sr. meu: Després de llarch repós, motivat per un pel que se'm posá al tremp y faltarme ocasió pera llimpiarlo fins a la fetxa, me prench avuy la llibertat de reprendre ma tasca, pera fer un petit resúm de lo passat, afeginthi quelcom de lo present y acabar ab alguns pronostichs.

Comensaré per lo que més nos interessa als agricultors, ya que representem *la gran massa* de Ribas.

La cullita de grans va resultar bastant regular; tant en blats com ordi y demás llegums, venuts a un preu bastant pujat. La del vi, que's presentaba bonica, se mermá un setanta per cent ab la pedregada del día 30 de Juny; y un quaranta per cent de lo que restava mitj sencer se perdé per la seca que

encar persisteix. La de garrofas fou curta per sortirne pocas y de més a més se culliren molt primas per la escassés d'aygua.

Si a lo esmentat hi afegim la carencia absoluta de jornals que regna per no estar assahonadas las terras, fa feix gros a l' espatlla del pagés ribatà.

En quant a festes y festetjcs que han tingut lloch durant l' esmentada anyada, n' hi ha hagut per tots gustos y gustets y de tots colors, posanthi punt una solemne rifada científich-musical que tingué lloch a la vetlla del Ignócents, que resultá un *acabose* de cap a peus.

Lo mohiment de la població ha sigut lo següent: Naixements, homes 22; donas, 18. Defuncions, homes 14; donas 12; nens 1, nenas 2. Diferencia a favor de la població, total 11. Matrimonis 14. Comparat ab los anys prop-passats, resulta un mohiment migradíssim.

Havem entrat a any nou, de quin fins al present podem dir: que regna la mateixa seca, una temperatura de sis graus baix zero, molts poch rals a la ermilla, poch vi, n'ou compran casi gens y 'l resto lo pagan a cap diner. Casi totas las garrofas novellas están rostidas, com també 'ls blats y demás sembrats y alguns garroferars. Els vehins se trovan sens gota d' aygua y no retrech més calamitats porque solzament l' escriurerho fa tremolar las cammas.

Del pervindre puch pronosticar que per las festes del aplech de Sant Pau diuen que *ballará l' ou* a la plassa de la Concepció ab las ayguas que 'ns tan vindrer de Vilanova; s' obrirá prompte una fàbrica de teixits; se farà gran festa per Sant Pau ab las orquestas «Arangadetas», al saló de ball de la plassa del Centre y al Casino hi tocarán els noys d'Olesa de Montserrat o la Catalana de Granollers.

Y finalment, per fi de festa, s' obrirá a no trigar gaire una fam an els trevalladors que farà feredat.

X. M. R.

Noticias

Els socialistas de Massapá, pera defensarse de la gran fregada d' orelles donada ab molt garbo per alguns dignes obrers que 's permeten el luxu de pensar per compte propi, repartiren la setmana passada una *hoja* escrita ab el clixé de costum; ab la seva corresponent filera de calumnias y vulgaritats y ab el poch acert de parlar de pactes suposats, y de secretas alianças, paraulas que, en la seva boca, ens fan l' efecte de nombrar *la sogra en casa del ahorcado*.

Cal fixarshi. Els fills naturals del senyor Ventura; els que entraren al Ajuntament y son primer acte consistí en legalisar una detestable gestió municipal; els que aprovaren sense reparo els vergonyosos deutes contractats en viatges, apats, techs y altres festes burgesas, mentres no tingueren una paraula pera abominar del criminal olvit de que eran victimas modestos trevalladors, empleats del municipi a qui's devia una pila de mesadas; aquets *diplomáticos* de quincalla que constantment han anat de brasset ab el embrutidor caciquisme, aprovant en totas ocasions sos plans ruinosos y no trovant may cap censura pels que descaradament negociavan ab els interessos de la vila, son els mateixos que, ab una estupidesa impropia de sas portentosas dots intellectuals gosan a parlar de bordas conxorxas y *ridiculos engendros*.

Pero encare hi há més. Aquets models d' austeritat, quan en 1903 se posaren de manifest las canalladas del Administrador de Consums, seguint instruccions secretas, ajudaren a tapar l' assumpto del millor modo que sapigueren, alegant el senyor Carbonell y Company en descarrech de sa conducta, que no havia trovat l' apoyo necessari en els demás companys de consistori. Però vingué l' any 1904 y els nous regidors, de quin bon zel ningú és capas de dubtar, descobriren per segona vegada els asquerosos tarugos a que de temps se venia dedicant el citat Administrador, y els flamants regidors socialistas tan *amantes* de la veritat y de la justicia, sortiren en favor d' un empleat tan poch *escrupulos* y de butxacas tan amples. Suposo que pocas vegadas hanrán pogut apreciar un contrassentit tan bestial, com veure a un regidor socialista, defensant en sessió pública a un Admi-

nistrador de Consums processat per estafas provadas fins a la evidència.

La *hoja* feta circular per aquets infelissos, també afirma ab tó sentenciós que la tasca del actual Ajuntament porta el credit municipal a la bancarrota, y segurament per aixó, las duas lhumaneras socialistas que tenim dintre el municipi, en lloch de vetllar pels interessos del poble discutint la gestió dels nostres regidors, han preferit retirar-se apoteósicament, conducta que sols sègueixen els impotents y els covarts. Se coneix que no'ls agradan las situacions claras; s' hi trovan millor entremitj de la trampa y del enredó.

Al cap de vall han sigut conseqüents en sos ideals y han obehit, ab la por de l' esclau, las indicacions de son *amo*, l' ilustre protector d' aquets genis immortals que a Sitges se fan passar per redemptors de la inexperta classe trevalladora.

Demá, diumenge, a la tarda, l' aplaudida companyia dramática «Lo Rebrot» representarà en el teatre del Prado Suburense 'l celebrat drama catalá en tres actes, original de D. Pere A. Torres, titulat «Lo full de paper».

Per fi de festa es posará en escena la comedia catalana en un acte que 's titula «A las foscas».

Pendrán part en la interpretació de las esmentadas obras las inteligents y simpáticas actrius senyoras Verdier.

En aquesta funció, la entrada pera els senyors será gratuïta.

La gent de més edat de la població diu que no's recorda de haber vist may unas glassadas tan fortas com las que va fer el dimars y dimecres de la setmana que fineix.

Ab tot y fer un bon sol, l' aygua glassada se ha mantingut en estat solit per espay de més de tres días, presentant capas de més de un pam de gruix que boy es feya impossible poguerlas partir.

La temperatura máxima ha arribat a 5° sota zero, a l' ombra, y a 4 y mitx al sol.

Las plantas petitas y las verduras han suferit els efectos de tan tremendas glassadas de una manera extraordinaria.

Els balls de tarda celebrats el diumenge passat y el día dels Reys en el «Prado Suburense» van veures moltíssim concorreguts.

La banda de la casa, dirigida pe 'l jove D. Magí Carbonell y Rigual, va interpretar ab gran justesa un variat repertori de ballables.

En virtut de la supressió desde primer de any del impost sobre las farinas, els forners de aquesta vila han abaixat el pa un ral per arroba.

A alguns d' aquets industrials, segons es diu, els hi venia molt malament la implantació de la indicada rebaixa.

¡Vaja, senyors del gremi: no fem el tonto; que be prou ho sab tothom el preu a qu' están las farinas... y el exagerat a que fins ara habéu vingut venent el pa!...

Que hi hagi pau y que duri.

En la Junta general celebrada el diumenge passat en el «Casino del Prado Suburense», per una inmensa majoria de vots va quedar aprobada la resolució de mantenir en *totum* l' acort pres en la sessió anterior.

Ja era de preveure.

La vigilia dels Reys van veurers molt concorregudas las confiterias «La Perla», «La Estrella» y Burgueres, en las que hi había exposat un gran surtit de joguinas propias de la diada y una pila de lleminaduras pera las criaturas.

Ab motiu de la entrada a any nou, la societat coral «La Unió Sitgetana» el diumenge passat va obsequiar ab una serenata a distingidas familias de la localitat.

Totas las pessas cantadas van serho ab molta justesa y afinació.

El divendres tinguarem el gust de saludar al President del Consell General de «L' Amich del Poble Catalá» En Joan Piñol, quina visita fou motivada pera posarse en contacte ab la Junta local y posarlos al corrent respecte l' acte de recaudació y propaganda de tan benéfica Associació.

A la estació fou rebut per la major part d' els membres de la Junta, visitant alguns llocs de la població elogiant molt l' hermós aspecte de la mateixa.

Pera demá a las dotze del mitj día están cridats a la Casa de la Vila los socis del «Foment Sitjetá» pera la Constitució Oficial de la Associació y elecció de Junta.

Creiem que dita Associació té que esser la preferida de tots els bons patricis y principalment dels industrials, qu' és a qui pot afavorir més.

Al Comité SOCIALERO

El primer d' any vaig rebre la vostra atenta y ben escrita felicitació, en forma de fulla; lo qual feu que quedés altament reconegut envers vosaltres: y no la contesto porque no dispuso de temps pera alló que 's diu tirar margaridas a porchs.

¿Preguntavau si me havíau dit algo?... A mi res! encare que sí havéu dit algo: havéu dit una pila de miserias y un grapat de bestiesas, que verdaderament vos han colocat a l' altura de una caballeria major.

Tant és aixís, que molts dels vostres admiradors han obert una suscripció pera comprar unas ulleras de batre pera el President del Comité y uns guants de amianto pera 'l company Mitjans porque ¡ay! no es cremi las mans quan llegeixi aquest periódic.

Moltas mercés pe 'l piropo de «Barbián», donchs aquesta és una paraula que vesteix molt.

Un recadet al *ilustrado obrero*, encare que no tinc el gust de coneixel, y molts petonets als nens que 'l sègueixen.

Res més per avuy; despedintse de vosaltres, vos besa... és dir, nó, que teniu molt que veure ab la higiene y dupto que se us pugui besar res.

Vicens Guillot

Nota: Deploro ab tota l' ánima el rapa-polvo que's va guanyar el *compañero* Mitjans per la publicació de las fals fullas; encare que suposo que a horas de ara ja se haurá empassat algún dels conceptes vertits en las mateixas.

Registre Civil de Sitges

Matrimonis, naixements y defuncions que se han registrat durant l' últim mes de Desembre

Matrimonis

Tobías Ibáñez y Calpe ab Ramona Tascá y Oller; Félix Corominas Roura ab Cinta Ferrer y Pino; Pere Catus Soler ab Trinitat Rovira y Llopi.

Naixements

Joseph Jacas Rovira, de Joseph y Lluçia; Balbina Civil Milá, de Joan y Josepa; Mariano Mirabent Ferrer, de Mariano y Antonia; N. Ricardo Rovira, de Dionís y Teresa; Joseph María Durán Capdevila, de Joan y Manela; N. Curtiada Montserrat, de Sebastiá y Bonaventura; Joseph Hill Vilapúu, de Antoni y Rosa; N. Mirabent Mirabent, de Resendo y Teresa; N. Rovira Giralt, de Cristófol y Dolors.

Defuncions

Rita Gibert Golet, 74 anys, soltera; María Bages Casellas, 39 anys, soltera; María Robert Carbonell, 58 anys, viuda; Francisca Cartró Roig, 75 anys, viuda; Antonia Mitjans Ribas, 28 anys, casada.

RESUMEN ANYAL

Matrimonis, 34; Naixements, 118; Defuncions, 88

Jutjat Municipal

Durant l' any 1904 se han despatxat els assumptes que segueixen:

Cartas d' ordre, delegacions, etc., 110; Judicis faltas, 16; judicis verbals de deshauci, 8; actas de conciliació, 2; judicis verbals, 12.

Noticias Relligiosas

Diumenge a las quatre de la tarda Rosari, novena al Nen Jesús, exposició del Santíssim Sagrament, exercicis a veus y orga del Sagrat Cor de Jesús, cant de motets y reserva.

Dilluns, a dos quarts de sis del vespre, Rosari acabament de la novena al Nen Jesús.

IMPREMPTA MAGUNCIA: PALLA; 6, BARCELONA

Xarxa de Municipis de Barcelona - Diputació de Barcelona

Pastillas Morelló

Obran per inhalació dels agents antisséptichs y balsámichs que desprenen a mida que van dissolventse en la boca. —Curan *refredats, tos, catarrros, asma, bronquitis* y demás afeccions de l'aparell respiratori. — Indispensables als que han de cansar la veu y als qui llurs ocupacions els obliguin a
= = = sofrir cambis de temperatura. = = =

Es venen a casa tots els apotecaris



DINER

Es presta a primera hipoteca
y ab tota reserva.

Rahó: Carrer de Sant Pau, 19
VILANOVA Y GELTRÚ



ABONO INDIHNO VEGETAL

pera tota mena de cultius y en particular pera
Verduras y Fruytas primerencas

Reconegut per eminents agricultors
y agrónoms de diferents paissos d'Europa

El més económic y práctic de tots
els adobs coneguts avuy día

REPRESENTANT EN AQUESTA COMARCA:

Antón Carbonell -- SITGES



Treballs econòmichs
pera'l Comers
y la Industria

 **Imprempta
Maguncia**

MATERIAL MODERN PERA OBRAS, REVISTAS, &
* ESPECIALITAT EN ESQUELAS MORTUORIAS *

Despatx: Palla, 6, entressol
Barcelona



Camisería y Corbatería

Carrer Boquería, 32 * Barcelona

Gran assortit en camisas
corbatas, mocadors
y tots els articles
pertanyents an aquest ram

Gran baratura en els preus

La Camisería que ven més barato a Barcelona

ESPECIALITAT EN CAMISAS A MIDA



Gran Taller de Sastrería de Antoni Martí

Corts Catalanas (Granvia) 638, 2.º, 1.ª: Barcelona

Inmens assortit en géneros de Hivern
Elegancia y pulcritud en el corte. Gran novetat
Especialitat en abrichs de senyora

PREUS SENS COMPETENCIA



GRAN RELLOTGERÍA Y JOYERIA ***

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona

GRAN OCACIO: Venta de 17 casas, pessas de terra, ceps americáns y prestams de diner.

Las casas están situadas al carrer de Bonayre, Aygua, Jesús, Sant Bartomeu, Sant Francisco, Sant Pere, Sant Sebastía y Plassa de la Industria.

Es ven una pessa de terra situada molt aprop de aquesta vila y una gran propietat dintre aquest terme municipal.

Venda de ceps americáns de totas classes, procedents dels més acreditats viviers.

Prestams de diners a primera hipoteca.

Per negociacions dirigirse a D. Joan Llopis Míla: Carreró de Can Fals.—Cap de la Vila.—SITGES

Establiment de Robas y Sastrería de

Vilanova y Geltrú

Francisco Ricart

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

SUCCESSOR DE BARCELO

Lo reduhit dels preus y lo extens del assortiment en

Novetats pera la temporada d'hivern

converteixen aquesta secció en una verdadera actualitat de tots els moments.

Pera donar una idea d'aquesta extremada baratura, cal fer sapiguer que'n la casa FRANCISCO RICART es troban en venda.
¡¡Tratjos de llana pera senyor, confeccionats, desde 7 duros!!